

*jura*<sup>®</sup>



## Milk Frother / Milchschaumer Hot & Cold (EA)

Bedienungsanleitung

Instructions for use

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Modo de empleo

Manual de instruções

Bruksanvisning

Instruksjonsbok

Instrukcja obsługi

Руководство по эксплуатации

Návod k obsluze

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

JURA Type 800

## Elementi di comando



### Contrassegni di riempimento (sul lato interno)

MAX ☐ Quantità massima di riempimento per il latte

MAX ☐ Quantità massima di riempimento per la schiuma di latte

MIN Quantità di riempimento minima

- 1 Coperchio
- 2 Contenitore per il latte
- 3 Accessorio per latte/schiuma di latte\*
- 4 Piastra riscaldante
- 5 Base dell'apparecchio
- 6 Simboli operativi
  - ☐ Schiuma di latte freddo
  - ☐ Schiuma di latte caldo
  - ☐ Latte caldo
  - ☐ Cioccolata calda
- 7 Cavo di rete (lato posteriore dell'apparecchio)

\*2 × inclusi nella dotazione

## Sommario

Elementi di comando .....	24
Sommario .....	25
<b>1 Norme di sicurezza importanti</b> .....	26
<b>2 Collocazione e collegamento</b> .....	28
<b>3 Funzionamento</b> .....	28
Schiuma di latte / latte caldo .....	28
Cioccolata calda .....	28
<b>4 Pulizia</b> .....	29
<b>5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali</b> .....	30
Trasporto .....	30
Smaltimento .....	30
<b>6 Dati tecnici</b> .....	30
<b>7 Come contattare JURA / Avvertenze legali</b> .....	30

---

Scan and enjoy



[jura.com/recipes](https://jura.com/recipes)

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

## 1 Norme di sicurezza importanti

Leggere e osservare le presenti istruzioni per l'uso per intero prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le presenti istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio e consegnarle agli eventuali utilizzatori successivi.

L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può causare gravi lesioni e danni materiali. Le norme di sicurezza sono pertanto contrassegnate come segue:

---

### PERICOLO

Contrassegna situazioni che possono causare gravissime lesioni o mettere in pericolo la vita delle persone.

---

### AVVERTENZA

Contrassegna situazioni che possono causare gravi lesioni o mettere in pericolo la vita delle persone.

---

### ATTENZIONE

Contrassegna situazioni che possono causare lievi lesioni.

---

### ATTENZIONE

Contrassegna situazioni che possono causare danni materiali.

---

Per prevenire danni, possibili lesioni e pericoli di incendio, si raccomanda di leggere con attenzione le seguenti

norme di sicurezza e di attenersi scrupolosamente durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico:

- Dopo il disimballaggio, verificare la presenza di eventuali danni all'apparecchio. In caso di dubbio non mettere mai in funzione l'apparecchio e contattare il servizio clienti del proprio paese.
- Smaltire il materiale di imballaggio (ad es. sacchetti di plastica) fuori dalla portata dei bambini. In caso contrario può verificarsi il pericolo di soffocamento.
- Se il cavo di rete di questo apparecchio è danneggiato, dovrà essere riparato direttamente da JURA o presso un centro di assistenza autorizzato JURA.
- Assicurarci che il cavo di rete non venga schiacciato e non si usuri a contatto con spigoli vivi. Non lasciare mai penzolare liberamente il cavo di rete. Il cavo di rete può essere causa d'inciampo o danneggiarsi.
- Assicurarci che il cappuccinatore e il cavo di rete non si trovino nelle vicinanze di superfici surriscaldate.
- Non aprire, né tentare mai di riparare da soli l'apparecchio. Non apportare modifiche all'apparecchio salvo quelle descritte nelle istruzioni per l'uso. L'appa-

recchio contiene componenti sotto tensione. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati JURA, utilizzando pezzi di ricambio e accessori originali.

- Collegare l'apparecchio solo ad una tensione di rete corrispondente a quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici. La targhetta dei dati tecnici è situata nella parte inferiore del cappuccinatore. Ulteriori dati tecnici sono riportati nelle presenti istruzioni per l'uso (v. il capitolo 6 «Dati tecnici»).
- Utilizzare il cappuccinatore solo al di fuori della portata dei bambini poiché il latte può essere molto caldo.
- Non impiegare contenitori per il latte danneggiati.
- Afferrare il contenitore per il latte solo dalla parte superiore resistente al calore.
- Non toccare la superficie della piastra riscaldante.
- Non utilizzare il contenitore per il latte nel microonde.
- Collocare sulla piastra riscaldante esclusivamente il contenitore per il latte in dotazione.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

- Non inserire la base dell'apparecchio nella lavastoviglie.
- Il contenitore per il latte, il coperchio e l'accessorio per latte/schiuma di latte sono lavabili in lavastoviglie.
- Assicurarci che durante il funzionamento la piastra riscaldante e il fondo del contenitore per il latte siano sempre puliti.
- In caso di assenza prolungata, estrarre la spina dalla presa di rete.
- Utilizzare l'apparecchio sempre sotto sorveglianza.

### Uso conforme

L'apparecchio è concepito e costruito per il solo uso domestico. Serve unicamente a schiumare e/o riscaldare il latte presente nell'apposito contenitore. Ogni altro utilizzo è da considerarsi non conforme. JURA declina ogni responsabilità per conseguenze derivanti da un uso non conforme.

Le persone, inclusi i bambini, che a causa delle

- loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o
- a causa della loro inesperienza o mancata conoscenza

non sono in grado di usare l'apparecchio in sicurezza, non possono usare l'apparecchio senza assistenza o supervisione da parte di una persona responsabile.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv

no

pl

ru

cs

## 2 Collocazione e collegamento

- ▶ Collocare il cappuccinatore su una superficie orizzontale e stabile, insensibile all'acqua.
- ▶ Collocare il cappuccinatore in modo che sia protetto dal surriscaldamento.

**i** Prima di mettere in funzione il cappuccinatore per la prima volta, per motivi igienici è opportuno pulirne la base con un panno umido e sciacquare a fondo il contenitore per il latte. Asciugare il tutto con cura.







### AVVERTENZA

Pericolo di folgorazione in caso di uso dell'apparecchio con il cavo di rete difettoso.

- ▶ Non mettere mai in funzione un apparecchio danneggiato o con il cavo di rete difettoso.
- 
- ▶ Inserire la spina in una presa di rete. L'apparecchio emette un segnale acustico.



## 3 Funzionamento

Informazioni di base sul funzionamento:

- Con il cappuccinatore è possibile preparare
  - schiuma di latte freddo 
  - schiuma di latte caldo 
  - latte caldo  o
  - cioccolata calda .
- Riempire sempre il contenitore per il latte con una quantità di latte sufficiente – **almeno** fino al contrassegno MIN.
- Non riempire il contenitore con una quantità eccessiva di latte – **al massimo** fino al contrassegno MAX  per la schiuma di latte o MAX  per il latte caldo.
- È possibile interrompere la preparazione in qualsiasi momento. A tal fine, toccare il simbolo operativo del prodotto che si sta preparando o sollevare il contenitore per il latte dalla base dell'apparecchio.

## Schiuma di latte / latte caldo

**Esempio:** ecco come preparare la schiuma di latte **caldo**.

- ▶ Inserire l'accessorio per latte/schiuma di latte nel contenitore per il latte. Si dovrà udire uno scatto.
- ▶ Riempire con latte freddo almeno fino al contrassegno MIN, ma non oltre il contrassegno MAX .
- ▶ Collocare il coperchio sul contenitore per il latte.
- ▶ Collocare il contenitore per il latte sulla base dell'apparecchio.
- ▶ Toccare un simbolo operativo qualsiasi. Il cappuccinatore è ora pronto all'uso.
- ▶ Toccare il simbolo operativo .

A conferma, il simbolo selezionato lampeggia due volte. Dopodiché l'apparecchio si avvia automaticamente. Al termine della preparazione, l'apparecchio emette due segnali acustici.

- ▶ Prelevare il contenitore per il latte e versare la schiuma di latte. **ATTENZIONE!** Pericolo di ustioni! Non toccare la piastra di riscaldamento o la parte inferiore del contenitore per il latte.
- ▶ Collocare il contenitore per il latte su un supporto **resistente al calore** o di nuovo sulla base dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'apparecchio dopo ciascun utilizzo.

## Cioccolata calda

Quando si prepara la cioccolata calda, si riscalda prima il latte. In una seconda fase, aggiungere piccoli pezzi di cioccolato o cioccolato in polvere a piacere.

- ▶ Preparare i pezzetti di cioccolato che si desidera utilizzare.

- ▶ Inserire l'accessorio per latte/schiuma di latte nel contenitore per il latte. Si dovrà udire uno scatto.
- ▶ Riempire con latte freddo almeno fino al contrassegno MIN, ma non oltre il contrassegno MAX ☐.
- ▶ Collocare il coperchio sul contenitore per il latte.
- ▶ Collocare il contenitore per il latte sulla base dell'apparecchio.
- ▶ Toccare un simbolo operativo qualsiasi. Il cappuccinatore è ora pronto all'uso.
- ▶ Toccare il simbolo operativo ☐.
- ▶ A conferma, il simbolo selezionato lampeggia tre volte. Dopodiché l'apparecchio si avvia automaticamente. Il latte viene riscaldato. L'apparecchio emette un segnale acustico.
- ▶ Aggiungere al latte piccoli pezzi di cioccolato a piacere e rimettere il coperchio sul contenitore per il latte.
- ▶ Toccare il simbolo operativo ☐.
- ▶ La preparazione continua. Al termine della preparazione, l'apparecchio emette due segnali acustici.
- ▶ Prelevare il contenitore per il latte e versare la cioccolata calda. **ATTENZIONE!** Pericolo di ustioni! Non toccare la piastra di riscaldamento o la parte inferiore del contenitore per il latte.
- ▶ Collocare il contenitore per il latte su un supporto **resistente al calore** o di nuovo sulla base dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina e lasciar raffreddare l'apparecchio.
- ▶ Pulire l'apparecchio dopo ciascun utilizzo.

## 4 Pulizia

Si raccomanda di eseguire la pulizia quotidiana del contenitore per il latte con il detergente per il sistema del latte JURA. Il detergente per il sistema

del latte dissolve facilmente i grassi, le proteine del latte e persino i residui di latte incrostati.

### **⚠ AVVERTENZA**

Detergente irritante e nocivo alla salute. Nocivo per ingestione. Irritante per gli occhi e la pelle.

- ▶ Tenere LONTANO dalla portata dei bambini.
- ▶ Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle.
- ▶ Dopo il contatto con la pelle: lavare immediatamente la pelle con abbondante acqua. In caso di irritazione della pelle, consultare un medico.
- ▶ Dopo il contatto con gli occhi: sciacquare delicatamente gli occhi a palpebre aperte per 10–15 minuti con acqua corrente e consultare un medico.
- ▶ Dopo l'ingestione: sciacquare immediatamente la bocca e bere abbondante acqua a piccoli sorsi. Evitare di provocare il vomito. Se i disturbi persistono, consultare un medico e mostrare la confezione del detergente per il sistema del latte.

### **⚠ ATTENZIONE**

Pericolo di ustioni dovute a parti dell'apparecchio molto calde.

- ▶ Lasciare raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

**i** Per la pulizia non utilizzare detergenti corrosivi e abrasivi né oggetti duri. Ciò potrebbe danneggiare l'apparecchio e il contenitore per il latte.

**i** Il detergente per il sistema del latte JURA è in vendita presso i rivenditori specializzati.

**Condizione preliminare:** l'accessorio per latte/schiuma di latte è stato inserito nel contenitore per il latte. L'apparecchio si è raffreddato.

- ▶ Versare nel contenitore per il latte un tappo dosatore di detergente per il sistema del latte.

de

en

fr

it

nl

es

pt

sv



no

pl

ru

cs

## Cappuccinatore

- ▶ Riempire il contenitore con acqua fresca fino al contrassegno MAX .
- ▶ Collocare il coperchio sul contenitore per il latte.
- ▶ Collocare il contenitore per il latte sulla base dell'apparecchio.
- ▶ Toccare un simbolo operativo qualsiasi. Il cappuccinatore è ora pronto all'uso.
- ▶ Toccare il simbolo operativo .
- ▶ A conferma, il simbolo selezionato lampeggia due volte. L'apparecchio inizia quindi a pulire automaticamente.
- ▶ Attendere fino a quando l'apparecchio si arresta.
- ▶ Prelevare il contenitore per il latte e svuotarlo.
- ▶ Sciacquare a fondo il contenitore per il latte, il coperchio e l'accessorio sotto l'acqua corrente e asciugare tutte le parti.

## 5 Trasporto e smaltimento conforme alle normative ambientali

### Trasporto

Conservare l'imballo del cappuccinatore. Serve da protezione in caso di trasporto. Prima del trasporto, pulire il contenitore per il latte.



### Smaltimento

Smaltire gli apparecchi usati in conformità con le normative ambientali.




Gli apparecchi usati contengono materiali pregiati riciclabili che devono essere avviati al riciclaggio. Pertanto occorre smaltire gli apparecchi usati servendosi degli appositi sistemi di raccolta.

## 6 Dati tecnici

Tensione	220–240 V ~, 50/60 Hz
Marchio di conformità	 
Assorbimento	500–600 W
Capacità del contenitore per il latte	0,1–0,36 l
Lunghezza del cavo	ca. 0,7 m
Dimensioni (L x A x P)	11,5 x 22,5 x 11,5 cm

## 7 Come contattare JURA / Avvertenze legali

JURA Elektroapparate AG  
Kaffeeweltstrasse 10  
CH-4626 Niederbuchsiten  
Tel. +41 (0)62 38 98 233

 Per altri dati di contatto per i singoli paesi consultare il sito Internet [jura.com](http://jura.com).

### Direttive

L'apparecchio soddisfa le seguenti direttive:

- 2014/35/UE – Direttiva Bassa Tensione
- 2014/30/UE – Compatibilità elettromagnetica
- 2009/125/CE – Direttiva ErP

### Modifiche tecniche

Con riserva di modifiche tecniche. Le illustrazioni contenute nelle istruzioni per l'uso sono stilizzate e non mostrano i colori originali dell'apparecchio. L'apparecchio può differire in alcuni dettagli.

### La Sua opinione

La Sua opinione è importante per noi! Utilizzi il link sul sito all'indirizzo [jura.com](http://jura.com).

